Deputy Minister Of Finance Shoyama: 'He's A Centralizer, Not A Commie'

By DON McGILLIVRAY

OTTAWA. — "As fast as I fi-re those commies, Walter Gordon hires em."

Ross Thatcher had a rough edge to his tongue and was no stickler for accuracy. The "commies" to which he was referring in 1965 were former Saskatchewan civil servants Thomas Shoyama and A.W. Johnson, who had gone to Ottawa about the time Mr. Thatcher's counter-revolutionary Liberals displaced the CCF-NDP government in Regina.

He did not fire them. They left of their own accord. Nor were they "commies" to anyone but Mr. Thatcher who, as a convert from CCF-ism, regarded anyone to the left of Ghengis Khan as a commie.

But the exodus of top civil servants from Saskatchewan a decade ago was an important event in the history of government in Canada. This year the Saskatchewan connection is more influential than ever, with Mr. Johnson taking over the Canadian Broadcasting Corp. and Mr. Shoyama moving to the top of the finance department.

Of the two, Mr. Shoyama has the more powerful job and is the least known. Now 57, he is — on the surface at least — the complete opposite of the man he replaced as deputy minister of finance.

Simon Reisman is an ebullient, blustery man who habitually expresses himself strongly and in strong language. Tommy Shoyama is polite, modest and deceptively self-effacing. "A cool customer" is how one provincial counterpart describes him. But he is tough.

Mr. Thatcher might have regarded his appointment as a communist takeover but his attitude must be put in the bitter and abrasive context of Saskatchewan politics. The province has never got completely away from the spoils system under which an incoming government dismisses the friends of the previous government from their high civil service positions and appoints its own friends.

Mr. Shoyama was, at the change of government, a prime candidate for the kind of treatment. He had worked for the CCF-NDP administration for 17 years and in positions close to the heart of its socialist policy.

After taking bachelor of arts and commerce degrees at the University of British Columbia and spending part of World War II in a Japanese-Canadian internment camp (where he ran the camp newspaper, The New

Cont. on Page 2

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXXIX — 62 TUESDAY, AUGUST 19, 1975 Toronto, Ont.

Ainu Still Discriminated In Japan

TOKYO. — Tokyo has 679 Ainu inhabitants, who are discriminated against it marriage, education, employment, social contacts and in other ways, according to a survey released by the Tokyo Metropolitan Government.

The six-month survey, conducted since last Sept. by the Tokyo Utarikai, an association of Ainu people in Tokyo, studied the livelihood of the minority people in Tokyo with a view, to improving their lot.

The association confirmed the residency of 367 men and 312 women in 401 Ainu households in Tokyo, of whom 517 responded to the survey. The metropolitan government, however, believed the actual numbers would be many times greater.

Of the total of 401 Ainu households, mother-and-child families accounted for 5.7 per cent, far higher than the average 1.7 per cent for Tokyo citizens as a whole, the survey said.

Those who came to live in Tokyo after 1959, at the beginning of the year of high economic growth, totaled 475 persons, while only 42 people came before 1954.

By profession, 350 persons or 67.7 per cent, were salaried workers, and only 27 persons or 5.2 per cent were self-employed. Men were mainly engagd in factory or construction work, while the women were employed in bars and the entertainment business.

Only 3.1 pr cent had been educated beyond senior high school, while 70 per cent had received no more than a compulsory education.

Those who entered senior high school accounted for 42.4 per cent of the young people aged 15-20 years, compared with the average 96.9 per cent for Tokyo citizens.

The survey showed 96.5 per

(Cont. on P. 2)

CP Air Sponsors Empress Cup Golfing

VANCOUVER, B.C. Winners in the first Empress Cup golf tournament sponsored by CP Air for the Japanese Businessmen's Association of Vancouver and Lower Mainland pose at Point Grey Golf and Country Club with Bryan Renwick, the airline's vice-president, marketing and sales. From left: S. Suzuki, president, Q.C. Timber Ltd., (who was third; Mr. Renwick; E. Yoshie, general manager, Daishowa-Marubeni International Ltd., who topped the field of 32 players, and K. Todokoro, president, Fraser Wharves Ltd., runner-up to Mr. Yoshie. The event will be staged annually to enhance the long-standing and friendly relationship between Canada's flag carrier to Japan and its Japanese commercial account customers in the Vancouver area. — CP Air Photo

Jpnz. Turns Cuttlefish Into Gold

TOKYO. — The lowly cuttlefish can be turned into gold.

Yoshio Kanai, 42, former newsboy, photographer and street-vendor, has proved the point, reports the Shukan Bunshun.

Kanai, whose factory churns out seasoned dried cuttlefish, rides around in a Rolls Royce convertible and lives in a home built over a fish pond so that he can look down at the multicolored carp through a glass floor. The carp are valued at Y1 million each.

The car, bought for Y22,500,000, has been stripped of its original black paint and repainted in gold. On the doors, Kanai has affixed his trademark in red — a cuttlefish.

Kanai's firm has annual sales of Y30,000 million and his personal fortune is estimated at Y10,000 million, according to the magazine.

He is extremely proud of his car and has promised his chauffeur a monthly Y10,000 retroactive wage increases if he has no accidents during the year.

The chauffeur wears a livery. On the back of his jacket he sports the Kanai trademark — a cuttlefish.

Jpn. Has Mob Style Wasting

TOYONAKA. — Three mobsters were shot dead and another seriously wounded in an apparent shoot-out between rival gangsters recently in a coffee shop in this calm residential district.

Police were searching for two members of the Mizoguchi Gumi, one of Japan's 2700 organized gangster groups, which, authorities say, were believed to have gunned down three rival members.

Non-Westernized Jpnz. Have Lower Rates Of Heart Disease

BERKELEY. — Japanese in the United States who cling to their traditional "stress free" culture appear to ward off heart disease much better than those who adopt the hectic pace of American life, according to new findings from Univ. of Calif. public health research at Berkeley.

The study found that, on the average, Japanese Americans in the San Francisco Bay Area who become westernized have a two-and-a-half-times higher rate of heart disease than those who continue to follow traditional lives.

And those Japanese who become most removed from their culture have five times the rate found in the most traditional group — and in fact reach a rate as high as for white Americans (which among men has grown to the point where one in every 300 dies of coronary causes each year.)

The study by an epidemiology research group in Berkeley's School of Public Health appear to offer some of the most striking findings in recent heart disease work.

It moves toward explaining the baffling increase in heart disease among Japanese as they migrate from Japan to Hawaii and to California, and also holds important implications for understanding the causes of coronary ailments among all populations.

Poor diet, smoking, and lack of excercise already have been linked to heart disease, the scientists point out.

Now the Berkeley work adds weight to the theory that stress also is a major contributor to rising heart disease rates.

The findings are based on 10 years of extensive research on close to 4000 Japanese men living in the Bay Area, part of a three-phase study aimed at analyzing heart disease in Japanese living in Japan, Hawaii, and California.

The international project was designed to find out why Japan has the lowest rate of coronary heart disease of any industrialized nation, while the U.S. (with over a million serious coronary attacks each year) has one of the highest rates. It also aimed at explaining why the rate of heart disease increases drastically in Japanese as they migrate eastward from their homeland.

Reporting the first results from California are S. Leonard Syme, professor of epidemiology; Warren Winkelstein Jr., dean of the School of Public Health; and Michael G. Marmot, project director and medical researchers. Main funding for the study comes from the National Institutes of Health, with additional support from the American Heart Association Inc. and the Bay Area Heart Association.

According to Dr. Marmot, many researchers had long assumed that diet alone would explain the increase in heart disease as Japanese moved from Japan to the U.S. Stress was considered an unlikely factor, because Japan appeared as modernized, industrialized, and stressful as American.

But then sociologists, taking a closer look at Japanese culture, began to point out built-in buffers to stress that are not found in America.

Traditional Japanese have considered stability in their own worlds, Dr. Marmot explained. Even in modern Japan, he said, many live in closely knit groups, with their future vocational places in society determined when they are young and strict customs guiding their actions in most situations.

Along with less mobility, there also is much more emphasis on the group than individual, so that a person is not as preoccupied with intense competition for a place on the ladder of success, he noted.

In the course of the Berkeley

(Cont. on P. 2)

Sheyama. . .

(Cont. from Page One)

Canadian) and part in Canadian Army intelligence, Mr. Shoyama went to Regina in 1946 as acting secretary of the Economic Advisory and Planning Board. The board was regarded by the opponents of the government of T.C. Douglas as "one of the most useful cogs in the CCF political machine."

The description is by Robert Tyre, who, in his polemical 1962 book, Douglas in Saskatchewan, went on to say: "The board is a training school for young socialist economists who graduate and move on to other departments of government. Head of this section is a sherwd little Japanese-Canadian, T.K. Shoyama. Mr. Shoyama was granted leave of absence early in 1962 to put his talents at the service of Mr. Douglas and the NDP."

This last is a reference to Mr. Shoyama's one venture into partisan politics, as chief campaign assistant to Mr. Douglas in the first national electoral battle by the new leader of the newly-formed NDP. A penurious party in spite of the new access to union money, the NDP could not afford a big entourage: Mr. Shoyama was often Mr. Douglas' whole staff, carrying luggage and dealing with the handful of accompanying reporters as well as doing research for speeches.

Is Canada's deputy finance minister a socialist? The question is probably irrelevant. If past association wth the NDP is the test, Prime Minister Trudeau is a socialist too. Neither has a set of doctrine socialist articles of faith to which he adhers but both believe in active rather than passive government. The ability of members of the former Saskatchewan bureaucracy to fit smoothly and successfully into the Ottawa civil service indicates at the very least that no great ideological barrier stood in the way.

When he first arrived in Ottawa in 1964, Mr. Shoyama worked for the Economic Council of Canada, then newly established. But in 1967 he became director of the fiscal policy division of the Department of Finance and in 1968, assistant deputy minister in charge of federal-provincial relations and economic programs.

He was ADM in charge of economic programs and government finance when he was appointed, in September 1974, deputy minister in charge of federal-provincial relations and economic programs.

He was ADM in charge of economic programs and government finance when he was appointed, in September 1974, deputy minister of energy, mines and resources. But in seven months he was back in finance as deputy minister.

It is a mistake to think that Mr. Shoyama must be a defender of provincial rights because he went to Ottawa after long service for the provincial government of what was then a "have-not" province.

For one thing, provincial rights mean provincial inequalities. Only the central government can equalize revenues between the "haves" and the "have-nots".

Richard Simeon in his book, Federal-Provincial Diplomacy, credits the Thatcher dispersal of former Saskatchewan civil servants with a decisive shift of federal policy — toward counting all provincial taxes, and not just personal and corporate income taxes and succession duties, as the basis of equalization.

"If the Saskatchewan government had not fallen, so that many of its senior officials moved into strategic positions in other governments where they could more effectively advocate their approach, we might never have had the new formula."

"He's a centraliser," says an Ontario treasury official. "Tommy has been there all the time while the finance department has been shifting the balance back to the federal side. I don't look for any change."

Officials in the Western provinces with whom Mr. Shoyama has debated oil prices have nothing but praise for the courtesy with which he has conducted the negotiations. But that did not mean that they were more likely to win.

In recent years, in fact, the federal government has gone far toward reversing the former drift of power to the provinces and Mr. Shoyama has been one of the chief designers of the strategy by which it was done.

There are also some signs of a shift of power within federal government back to the department of finance. In earlier years of the Trudeau government power tended to drain away from the finance department in two directions — to the burgeoning Prime Minister's Office and to the Treasury Board with its aggressive move into a "planning, programming, budgeting" approach.

Among the signs of a recovery of primacy by the finance department is the disbandment of the economic advisory group which Jack Austin, principal secretary to the Prime Minister and no friend of finance, tried to set up last year. Another is the fact that Finance Minster Turner got Mr. Shoyama — his own first choice — as his deputy. The appointment is made by the Prime Minister rather than the minister of finance and there had been rumors that Mr. Trudeau would appoint an outsider, perhaps Andre Raynauld of the ECC.

Mr. Shoyama is technically responsible for the advice given to Mr. Turner in drawing up this federal budget. But the budget process is too long and complex — and this budget too much a revision of last November's — for a man who has been deputy minister for less than three months to take all the prasie or blame. The next budget may bear his mark more clearly.

The important thing about Mr. Shoyama is not that he was unjustly interned by Canada during World War II or even that he was closely identified with the socialists of Saskatchewan.

It is that he is a government activist who has worked his way to the top of two bureaucracies. He is unlikely to surrender any of the authority of the department he heads or the government of which it is a part. And that authority, fully exercised, can have great influence over the futures and fortunes of Canadians.

Ticker. . .

(Cont. from Page One)

study, the Japanese Americans were divided into traditional groups by their answers to a 24-page questionnaire.

Information collected included the number of years spent in Japan, whether schooling took place in Japanese or American schools, attendance at Japanese language schools, religion while growing up, ethnic backgrounds of friends, and wife's cultural background.

Still other questions asked what nationality of doctor, dentist, and lawyer they went to. The 3809 men also underwent comprehensive physicals, laboratory tests, and electrocardiograms aimed at picking up traces of heart disease.

When the date were analyzed, a clear relationships emerged btween heart disease and the degree of change from Japanese customs to American lifestyles and values.

However, to test the theory that diet might be to blame, a sample in the group was asked to check which a number of foods they had eaten in the previous 24 hours.

To their surprise, the Berkeley scientists found that differences in diet did not explain the differences in heart disease between the most westernized and the most traditional Japanese Americans.

In fact, the heart rate gradient persisted among those individuals who ate comparable high fat diets in Japan, Hawaii, and the U.S. Among the high-fat consumers, those with the highest rate of heart disease still lived in the U.S., while those with lowest rate lived in Japan.

Dr. Marmot said the research group also studied the usual coronary risk factors of smoking cholesterol, blood pressure, and relative weight. Again, none of the risks established a pattern that could explain the increased rate of heart disease among Japanese Americans.

The Berkeley work may support the theories of San Francisco physicians Meyer Friedman and Ray H. Rosenman, who last year published the book Type "A" Behaviour and Your Heart, contending that "a complex of (competitive) emotional reactions are the major cause of coronary artery and heart disease."

The two described the personality type most likely to have heart disease as one "with excessive competitive drive, aggressiveness, impatience, and a harrying sense of time urgency."

Dr. Marmot said: "The individual competitiveness and aggressiveness that characterize 'Type A' personalities are notably lacking from Japenese culture."

Although it is now possible for the Berkeley group to say that stress is the most dominant risk factor, they do agree that it appears to be a major contributor to heart disease. What needs to be done now, Dr. Marmot said, is to determine how and if the major risk factors are interrelated.

The next step for the U.C. epidemiology group will be to pinpoint the specific protective features of Japanese culture that decrease heart disease and take a look at these traits in other populations.

Parts of the Berkeley results were initially reported recently at a meeting of epidemiologists in Florida; a more comprehensive report is now in preparation for scientific publication.

TOM'S TELEVISION & RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
COLOR T.V.
AND
Stereo Components
1055 MIDLAND AVE.
(ORIOLE PLAZA)
SCARBORO Phone 759-1585
Between Eglinton & Lawrence
Ave. East,
Repairs To All Makes

$1000 WEEKLY DRAW
AUGUST 13th WINNER
MR. THOMAS ONIZUKA
WILLOWDALE, ONT.
NO. 425
• • •
SEPT. 7th 3 & 8 P.M.
"KAIDAN RYOKO"
JAPANESE CANADIAN
CULTURAL CENTRE
123 WYNFORD DRIVE
DON MILLS, ONT.

Paramount
GIFT
SHOP
783 Danforth Ave.,
Toronto
Phone Store 463-1436
Home 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

The New Canadian
A member of Ethnic Press Association of Ontario
Second Class mail
No. D-0696
PUBLISHED ON EVERY TUESDAY AND FRIDAY
T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor
SUBSCRIPTION
$9.00 for Six Months
$14.00 for a Year
479 QUEEN ST. WEST
Toronto, Ont. M5V-2A9
364-5095

CLASSIFIED

Help Wanted

COUNTER girl for dry cleaning plant, full or part time. Apply Apex Cleaners, 3319 Bathurst Street, Toronto, 787-5801.

CONSOL operator for self-serve gas station at The Queensway & Islington Ave., 447-2156 (Toronto).

NIPPONIA Home requires a Bilingual Assistant Superintendent with understanding of elderly People. For further information contact Toyoshi Hiramatsu, 58 Cronin Dr. Islington Ont. 622-4031.

JEWELLER sales personnel required. Experienced preferred. Flexible hours. Please send resume to Katsuyama Jewellers, 901 York Mills Road, Don Mills, Ont. M3B 1Y4.

Ainu. . .

(Cont. from Page One)

cent of the Ainu people wanted to learn the traditional Ainu culture and that 86.1 per cent saw the necessity of preserving and propagating it.

More than 80 per cent opposed tourism in Hokkaido because they feared it would lead to further discrimination, according to the survey.

Of the 122 households responding to the survey, 26.2 per cent consisted of couples who were both Ainu, while the remaining 73.8 per cent involved one non-Ainu marriage partner.

Most of the discrimination occurred in marriage. In most cases, marriages were broken when one partner was identified as an Ainu.

The survey found that 83 per cent believed that the history and current situation of the Ainu should be taught as part of school curriculums.

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9
Please find enclosed $........................ for which
● Renew my subscription.
● Enter my new subscription for . . . . . year/months
$9.00 for 6 Months $14.00 per year
NAME (MR. MRS. MISS) ________________
ADDRESS ________________
CITY ________ PROV. ________
POSTAL CODE ________________

The Clowns Behind Evacuation

By BILL HOSOKAWA

Okay, you're sick and tired of reading all that rehashed stuff about the Evacuation, and why don't we talk of something else? Bear with me, friend. Just a little while.

Dr. Roger Daniels, now a professor at the State University of New York at Fredonia and undoubtedly the leading researcher on the Evacuation, has just published a slim paperback book titled "The Decision to Relocate the Japanese Americans" (J.B. Lippincott Co., $3.25). It is a book that every Nisei and Sansei and Yonsei — and all their friends — ought to read.

Daniels has delved deep into the national archives and uncovered a series of documents that give the lie to the U.S. government's contention that the Evacuation was a matter of military necessity. Purely and simply, an entire people was victimized by the misdirected zeal of men in power or eager for power, and the inability of other men who were in position to stop the zealots, to put principle above expediency.

Daniels has come up with letters, official documents and — shades of the Watergate tapes verbatim transcripts of telephone conferences involving people like Gen. John L. DeWitt, Provost Marshal General Allen W. Gullion, Col. Karl R. Bendetsen and others critically involved in the Evacuation decision.

So far as I know, this is the first-time these records have been made public.

They reveal General Gullion as the ambitious military man, eager to crack down on the Japanese Americans and expand his authority at the expense of civilian officials.

They reveal civilans like Attorney General Francis Biddle within reach of greatness, then buckling at the last moment under pressure and failing to uphold the rights of Nisei citizens. In one memorable scene, according to Gullion, Biddle flatly refused to let the Justice Department have anything to do with evacuation of citizens. And John J. McCloy, representing Secretary of War Henry Stimson, was moved to retort that if it came down to a question of the safety of the country and the Constitution, "why the Constitution is just a scrap of paper to me."

They reveal General DeWitt as a frightened, vacillating incompetent, forceful with his subordinates but indecisive when faced by his superiors. He went outside channels to urge evacuation on Gullion, then contradicted himself when confronted by his superiors, denying he had taken a stand.

They reveal Bendetsen to be correct when he denies, as he has on several occasions, that he was the "most industrious advocate" of mass evacuation, a charge made by Stetson Conn, the Army's official historian. Bendetsen is revealed in these documents as some thing even less admirable — brown-noser, toadying and bowing and scraping to the brass.

DeWitt-Bendetsen

Here is an excerpt from a telephone conversation:

DeWitt: (He talked about evacuating first the Japanese Americans, and then German Aliens.)

Bendetsen: Second, the Germans. Yes, sir.

DeWitt: The third group, the Italians.

Bendetsen: Yes, sir. Now to what extent do we have your permision to use that?

DeWitt: You can use it any you want to, at your own discretion.

Bendetsen: (Raises question of a phased evacuation).

DeWitt: No, I think they all ought to go at once.

Bendetsen: I think so, too, sir. I don't think they should have an opportunity of notice to do their worst while they are waiting.

DeWitt: I'll tell you, Bendetsen, they won't get out till the 24th now.

Bendetsen: Yes, sir, that's too long as it is.

DeWitt: (Explains he has written to governors and commanding officers to be on guard.)

Bendetsen: Very good. Very good, sir.

DeWitt: Because I think it's going to be a dangerous period.

Bendetsen: Oh yes, sir.

Political motives.

Daniels' research shows generals checking with politicians about evacuation decision even as they were protesting that it was a military necessity to clear the West Coast of Japanese Americans. The unanswered question is why politicians had to be consulted about military problems.

During this time Nisei spokesmen, almost without exception, were saying they would accept Evacuation as their patriotic duty if it were a miliary necessity, but they also expressed doubt as to whether military necessity was really involved. Mike Masaoka, speaking for JACL before the Tolan Committee, declared:

"If in the judgement of military and federal authorities, evacuation of Japanese residents from the West Coast is a primary step toward assuring the safety of this nation, we will have no hesitation in complying with the necessities implicit in that judgement. But if, on the other hand, such evacuation is primarily a measure whose surface urgency cloaks the desires of political or other pressure groups who want us to leave merely for motives of self-interest, we feel that we have every right to protest. . . "

Daniels' report shows that DeWitt meanwhile, was sneering: "There are going to be a lot of Japs who are going to say, 'Oh yes, we want to go, we're good Americans and we want to do everything you say', but those are the fellows I suspect the most."

And Bendetsen on the other end of the telephone line hurriedly agreed: "Definitely. The ones who are giving you only lip service are the ones always to be suspected.

DeWitt: That's the idea. . .

Only after a third of a century is this kind of information coming out. How would we have reacted if all this was known to us in the dark spring of 1942?

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
St. John's Presbyterian, Broadview at Simpson Ave.
SERVICES:
Sunday: Sunday School and Worship Services 2:00 P.M.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 P.M.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 P.M.
Phone Contact: Mr. B. Yokota 488-6190, Mr. K. Yoshida 461-1666.

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres Phone: 481-9191
Scarborough, Ontario

Buy & Sell Your Home
Through
Mits Kuroda
Representing
Robert Owen, Realtor
2685 Eglinton Ave. East
Phone 266-4501 Res. 261-2581

SANDOWN MARKET
JAPANESE FOOD STORE
RICE and CHINA WARE
SALES
221 Kennedy Road, Scarboro
Tel 261-7040 Free Delivery
OPEN SEVEN DAYS WEEK

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave.W.
phone 489-8611

Y. Glen Katsuyama
BARRISTER & SOLICITOR
37 MAIN ST. N.
MARKHAM, ONTARIO
PHONE (416) 294-5280
Residence 294-5959

Takara Jewellers
"EAR PIERCING"
By Appointment
Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
21 Dundas Sq. Toronto, Suite 1204, Phone 368-0951
Eve. By Appointment
Art Watanabe

Only CP Air offers 747 nonstops from Toronto to Vancouver, then nonstop to Tokyo. And on to Hong Kong.
Come fly with us to the Orient on our beautiful Super-Orange 747.
We can whisk you from Vancouver on Wednesday, Friday or Sunday. Nonstop to Tokyo. And on to Hong Kong. We'll show you warm, friendly attention by multi-lingual flight professionals who care about you as an individual. And not just another passenger.
We'll serve you international cuisine twice as you cross the Pacific.
We'll be on hand in the Orient as well. To help you at any time, in any way we can.
So call your travel agent. Or CP Air.
Ask for SuperOange 747 sevice to the Orient.
Then come taste the difference.
TO THE ORIENT — ORANGE IS BEAUTIFUL —
CP Air

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Contact
William Wales Ltd.
Insurance Agents
2 Carlton St. 19th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 366-4661

Custom Picture Framing
NISHIMURA PICTURE FRAMES
1876 Yonge Street, Toronto 7, Ont.
SOUTH OF WOODLAWN
Yukio Nishimura 483-8077

SUITS FOR MEN
C. NOMURA
"Will call on you"
Made To Measure
Phone 694-9553
(Within Toronto)

Buy and Sell Your Home
Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE Ltd.
2003 Lawrence Av. East
Scarboro, Ont.
757-6184

DANFORTH SPORTING GOODS
FISHING TACKLE
& WORMS
1292 Danforth Ave.
At Greenwood.
George Fillmore
463-7100
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

Alna OF TORONTO

• FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheque
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE OF CANADA
522 UNIVERSITY AVE.
SUITE 900, TORONTO
PHONE 595-1480

カナダのミナマタ病（四）

にもかかわらず、カナダ政府はオタワの国立衛生研究所で、動物実験に明け暮れるだけだ。湖の魚をネコに食べさせたら、一六匹ずつ三回、合わせて四八匹が全部発病した。いまサルで胎児性ミナマタ病の実験をしているという。それでもインディアンの方はどうなのかという調査側の質問に『まだ典型的患者は見つかってない。心配ない』というだけだった。

ミナマタを『はいずり回る』ように調べてきた調査団の宇井純東大助手も原田講師も『いまミナマタで問われていることを正しく世界に伝えなければ、同じ誤りが繰り返されることになる。日本の責任がますます重くなってきた』と言った。

いまミナマタで問題になっているのは『隠れミナマタ病』と呼ばれる潜在した被害者の掘り起こしと、どこまでをミナマタ病と呼ぶかという、ミナマタ病の概念規定の問題である。これはミナマタにとどまらない。あらゆる環境汚染に伴う人間の健康障害に共通の問題だ。

有害物質がばらまかれたために環境が汚染され、それが魚や稲、野菜、肉などの食物を汚染、めぐりめぐって地域ぐるみの人間が汚染されるという人類が初めて経験する問題にどう対処するか。もはや過去の文献にある病気を当てはめて判断するだけでは、原因も対策もわからない。

こうした世界の環境汚染の原点『ミナマタ』を、その固定概念のゆえに切り捨てられようとする悲劇の民族、カナダ・インディアンが訪れる。それは環境汚染の犠牲者同士による国際的運動の胎動でもあり、日本が世界に対して果たすべき責任と役割への告発でもある。（了）

水無月句会六月課題（朝曇）

伊藤湖舟選

燈台守る青灯籠へ朝ぐもり　西　秋山
おけいこの花材さゆれて朝曇　黒川　愛香
キャタピラの始動凄めき朝ぐもり　中原　一花
コンバイン音平原に朝ぐもり　福田　清
会議なほ紛糾に蒸れて朝ぐもり　中島　九生
あまぐもりチェスコートに足もつれ　北村　紫世
快速の線車よ南瓜はあまぐもり　杉木　凡太
朝ぐもり町の路ばひに水打ちて　上杉　[illegible]
かじかみの胎瞑してあさぐもり　小財　新句浪
朝ぐもり脚にうなだれし牛の群　野瀬　寓澄
朝ぐもりうなだれひゃく牛の群　宮[illegible]　波冷
朝ぐもり郷土の義も南西風なぎ　浜　ひろみ
紫陽花の手なほし水や朝ぐもり　岩下　とみ
あさぐもりすゝ[illegible]干し魚　森下　奈々美
[illegible]も[illegible]をいそしみて草を取る　北川　野乃花
あまぐもる[illegible]と一と馬力[illegible]仕事　北村　[illegible]
[illegible]して寺[illegible]ひ[illegible]のあさぐもり　三井　月[illegible]
あまぐもり晴れて[illegible]にタコヤ富士　北村　[illegible]
ペダル踏む[illegible]の[illegible]やみのあさぐもり　仲[illegible]　[illegible]
あさぐもり晴れて[illegible]の[illegible]てあまし　管川　りつ子
時計の[illegible]より[illegible]はだけあさぐもり　瀬[illegible]　[illegible]者

ガーベジのなかから バラの花が咲きます

今から二十年後，再生されたガーベジから収穫物が発育することは日常の出来事になるでしょう。

そうなるものだといま想像することはむつかしいものです。なぜなら私たちの多くはガーベジは結局ガーベジにすぎないと思っているからです。けれどもそれは重要な資源なのです。

そしてオンタリオ州環境省はそれを著用しつつあります。

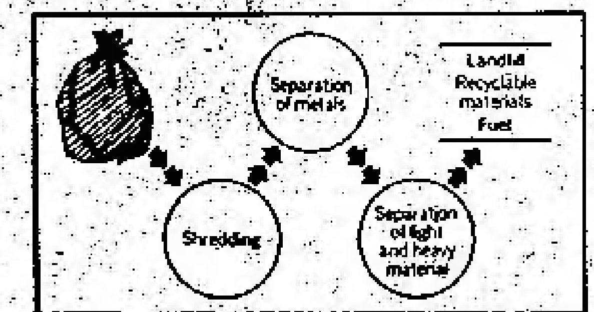
どんな方法で？

再生することなのです。ガーベジが再生センターに送られ，そこで粉砕され，分離され，その一部分は州内の荒地を肥やす土壌につくり出されます。

この根本的粉砕や分離過程は，また燃料・紙・厚紙・金属も生産いたします。

そして私たちはガーベジ使用の最大限について開発に着手したばかりなのです

高度研究センターは更に多くの開発の方法を見出すことでしょう。



The system: step by step.

どこでなされているのか？

当省はすでにノースヨークにオンタリオ州最初の再生センターを開始しております。今後二年内に同様センターがロンドン，サッドベリー，ピール，ハルトン，メトロ・トロントおよび南東オンタリオに建設されてサービスする事になります。

十五年以内には，すておかれたボロ自動車から有機性ゴミにいたるオンタリオ州内のガーベジ九〇％を処理する再生センターが全州に設けられることになりましょう。

なぜの再生か？

私たちオンタリオ州民は人口増加の三倍に相当するガーベジをつみあげるからなのです。

当省はその量を少なくする方法を研究していますが，ガーベジはなくなるわけではありません。そして私たちはガーベジをすてる場所とそれを埋めるところを見出すのに困難しているのです。

一度ガーベジが再生されることになれば，これらの問題は解決されるのですがすてる問題より重要なことは私たちが貴重な資料をガーベジとして放り投げているということなのです。

人口十万の都市に，ガーベジ再生は一年間の燃料オイル三百五十万ギャロンに該当すを量を保存することになり，再生スチール三千六百トン，グラス四千トンを保存することになるものです。

私たちの再生プログラムは世界中で最も進歩したものです。それは私たちに異なつた生活様式を求めるものなのです。そして全世界はオンタリオ州のガーベジの中から"バラの花"が咲き出すのを注視することになりましょう。

Ministry of the Environment
Ontario
Hon. William Newman, Minister
Everett Biggs, Deputy Minister

天氣晴朗なれど（一四一）

佐藤愛子

ヒロエは身体中の金グサリをチャリンとゆすつた。

『これだけの大ホテルで、私たちを泊める部屋は一つもないと……』

『いいえ、特等室でございましたら、一つだけ空いておりますのですが』

『特等室？結構よ。それにします』

『そうでございますか？』

フロントの男はちらとヒロエを見、それから朝子を見た。

『一泊、四万圓ということになつておりますが――』

『四万圓？』

ヒロエの聲はやや高くなつた。高くなつたのは、予想外の金額にギョッとしたためであろう。しかしヒロエはおもむろに金グサリをゆすつていつた。

『結構です、それにしましよう』

『はッ、さいでございますか』

フロントの男は、氣のせいか、急にうやうやしい表情になつていつた。

『それではただ今、ご案内申し上げます』

ボーイがやつて來て金色のキイをフロントの男から受け取つた。

『お荷物をどうぞ……』

ボーイはヒロエの色とりどりの旅行かばんや化粧ケースを両手いつぱいに持つた。

『どうぞ、こちらでございます』

『そう。朝子さん、行きましよう』

チャリンチャリンとヒロエは歩き出した。一泊四万国の部屋に泊ると決めた時から、ヒロエの貴禄には壮重味が加わつたかのようである。朝子はワニザメ色のボストンバッグを下げてヒロエの後ろから歩き出した。

『あ、失禮しました』

ボーイが駈けもどつて來て朝子のボストンバッグに手を出した。

『いいえ、いいんです。自分で持ちます』

――どうせ、こんなボストンバッグ……といいかけて朝子は口をつぐんだ。このボストンバッグといい、五年前に作つたパッとしないヘチマえりのツーピースといい、これまた四年前に買つた白靴といい、どう見ても朝子はヒロエのお供に見えるだろう。一泊四万圓の宿泊料を出すのはヒロエで、朝子はその部屋に泊まらせてもらつている友人か親戚の端くれに見えるだろう。

ロビーをエレベーターの方へ向つてチャリンチャリンとヒロエは進んで行く。ロビー中の眼がそのヒロエを目送している。それから改めて次なる朝子を眺める

『どうせ……そうよ……』

朝子はその目に向つて心の中でいい返した。

――何とでも思うがいいわ。あとでも、女中とでも――

朝子はエレベーターの前に立ち止つたヒロエを敵がい心をこめてにらんだ。

妻 **和代**（四一才）儀、晩市セントポール病院入院加療中のところ七月二日永眠いたしましたことを生前御知の皆様にお知らせします。追つて五日アボットフォード合同教会において今井牧師司式の下に告別式を執行いたしました節は、炎天下にもかかわらず多数ご會葬下さりその上過分なる花料、供花、弔電を賜わり皆様のご厚情に対し遺族一同心より深謝いたしております。なお故人生前のご交誼をも合わせ紙上を借りて厚くお禮申し上げます。

喪主 八ヶ代晃ローイ
2842 Harrowman Road Bradner, B.C.
長女 ジャネート
長男 ブラヤン
次男 デビー
義父 八ヶ代 竹熊
父 津村 男夫
母 ヤスエ

夫 **才次郎**（八九才、熊本県出身）儀、健康勝れず入院中七月十九日午後一時十分セントボニフエス病院にて突然心臓マヒのため安らかに往生いたしましたことを生前御知の皆様にお知らせ申し上げます。追つて七月二十四日マニトバ佛教会において雄城開教使導師の下に告別式を執行し翌朝火葬いたしました節はご多忙中多数皆様のご会葬を頂きました上過分なる弔辞・弔電、供花、ご香料を賜わり誠に有難く遺族一同心よりお禮申し上げます。なお故人生前中のご交誼並びに度々の入院中のお見舞なども合わせて紙上を借りて厚くお禮申し上げます。合掌

喪主 宮崎 光枝
Ste 612 Dorwood Manor
83 Dorwood Street
Winnipeg, Man.
女婿 岡村 行雄
長女 妻 幸子
女婿 神谷 博
次女 妻 直美
孫 一同
親族 一同
マニトバ佛教会
婦人会
法友会
生長の家
日系市民協会

○トロント最初の日系デンチスト、赤江ロバート・ドクター（五六）は八月一四日ノースヨーク病院で死去した。一六日夜佛教会で告別式を行い一八日プロスペクト墓地で火葬した。

○ト市の吉田クメさん（九二）は八月一〇日スカボロゼネラル病院で死去。一一日ユリオット葬儀社で通夜一二日夜日系合同教会で岩井牧師により告別式を行い一三日マウント・プレザント墓地に埋葬した。

○ブラドナーの八ケ代ローイ氏夫人和子さん（四一）は七月二日死亡。五日アボットフォード合同教会にて今井牧師司式により告別式を執行した。

○ウイニペッグの宮崎才次郎氏（八九）は七月一九日セント・ボニフエス病院で死亡。二十四日マニトバ佛教会で雄城開教使導師にて告別式を執行、翌朝火葬した

求 健康食品販賣代理店。個人
日本から直輸入。
でして下さるも可。次にお手紙で連絡して下さい。
Tokyo Int. Post Office
P.O. Box 5321
Tokyo, 100-31, Japan

トロント日系文化会館
幸運寶くじ
△八月十三日 當選者
鬼塚トーマス氏（オ州ウイロデール）番号四二五
△九月七日午後三時と八時
上映「快感旅行」

鮮魚一切
◇ピンピンしたロブスター◇カニ◇サバ◇タラ◇ニシン◇うなぎ等
ほしい魚があれば、いつでも注文してあげます。
▼新しい大魚貝類店▲
ダンダス街からオーガスタ街に入つて約半ブロック西側
▼支配人レベロ氏を呼んで下さい。
ポルトガル魚店
Portugese Fish Store,
160 Augusta Ave.,
Toronto 368-2417

日系人合同教會
ドーバーコート街七〇一
◎八月二十四日（日）
午前十一時半
説教「奉仕」
岩井 牧師

聖アンドリュー聖公會
TEL. 534-5687
◎八月二十四日（日）午前十一時半 早禱式
説教「隣人愛の限界」
今井 司祭

浅田醫師
カイロプラクター 電話で予約して下さい（トロント）六五一−八〇六〇
（宅）六二一−一九八九
723A St. Clair Ave W., (½ block W. of Christie)

花 ご注文
ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont.
Phone HU9-4654

花
PHONE
425-2182
ハナ一切のご用命は
親切・勉強の
シャロン花屋
942 PAPE AVE.,
TORONTO, ONT.

日系セブンスデー・アドベンチスト教会
□安息日學校（土） 午前九時半
□安息日禮拜（土） 午前十一時
牧師 阿部廣英
15 Northcliffe Avenue
Toronto 4 Ontario
四九一−六七四〇

トロント日蓮佛教會
毎月第一日曜日午後二時
バジョー街五
電話四六三−八二六三
5 Badgerow Ave.,
Toronto, Ont.

トロント天理教祭日
毎月第一日曜日午後二時から催します。一般の方のご参拝を歓迎致します。
カナダ教会
会長 大倉 トミ
180 Greenfield Ave.
Toronto, Ont.
Phone 247-9791

屋根修理一切
住宅のルーフイング、シングルやり替え、トイやり替え、トタン仕事のご用命に應じます。アルミ及びスチール・サイデング・デイラー。（オ州内をカバー）
（カナダ屋根業者協会々員）
オールウエー
ルーフイング会社
（二世經營）
Allway Roofing Ltd.

パラマウント
ギフト・ショップ
○日本食品一切
特産及び土産販賣いたします。
ト市ダンフォース街七三三
電話店四六三−三四二六
家四六九−〇五九三

辯護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所 ト市ユニバーシテイ街四二五 六一五号室
電話三六三−五〇〇二
自宅四九三−二四五七
◇一切の法律事務に應じますから御相談下さい

●日本行切符販賣代理
●ピーアンドオー・ライン
プレジデント・ライン
●保險−火災、自動車、病傷、海上、漁船
内田商會
晩市西ペンダー街三二九
電話六八四−二七四七

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鐵板焼き
その他日本食
營業時間−月曜から土曜まで
午前十一時から午後九時まで
日曜は午後五時から九時まで
電話 二三一−四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303
328 QUEEN ST. WEST, PHONE 863-9519
Toronto, Ont.

日本料理 **みち**
◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四−一三〇三
◎クイーン店
西クイーン街三二八
電話八六三−九五一九
（クイーン店だけ月曜休み）

守口市長からの依頼

松林氏遺族をさがす

本社を通じ現住所がわかる

ニュークエストミンスター在住の柄谷築ポール・ドクターからこのほど次のような手紙が本社に寄せられてきた。

先日、大阪府守口市から姉妹都市の當市新西院に一七名の親善訪問團が參られたさい、守口市長木崎正備氏より同市長宛に大西武光氏夫妻から寄られた『尋ね人』の手紙をみせられ、ニューカナデアン紙を通じてなんとか努力して貰いたいと依頼されました。

戰前晩市メーン街で貴金屬店（時計店）を經營していた松林伸太郎さんの遺族（娘さん四人）の現住所を知りたいと、故松林さんが叔父に當る大西氏夫妻からのたのみであった。本社ではカナダ滋賀縣人会々長石河省三氏及び松居新蔵氏を通じて、松林さんの娘さんたちの現住所をさがし得たので、早速守口市の大西氏夫妻宛に柄谷氏より知過して貰うことになっている。

ピーシー州内を走る博物館車

〇…晩市近郊ポート・コキットラムのヤードに曝さらしになっていたシーピーの機関車（六三年廃）を州政府が買い上げ、七両車をつなぐ『列車博物館』となって州内をポツポツと走りまわっている。

〇…博物館列車には二台のフラット・カーに展示物をのせ、二台の早期乗客コーチ、貯水車、演劇車、テンダー（世話人をのせるカー）をつないで各地の町でストップ、州民に公開している。

ソロバンが見直さる

米國教育界へ日本から講師

（東京時事）最近小型電子計算機の普及で、"傳統ある"ソロバンの地位もぐらつき勝ちだが、逆にアメリカの教育界ではソロバンのよさが見直され、初等教育にとり入れようとする動きが出ており、関係者の間ではそれを機にソロバンの国際的普及へ――と張りきっている。

日本全国の珠算教師などで組織している全日本珠算教育連盟（本部は東京）では、今月二〇日から始まるハワイのホノルル市で開かれる全米數學教育研究会からの要請で、荒木勇総会長以下四人の講師を派遣することになった。

同研究会は全米各地から約二千人の数學教育者を集めて行われるが、ソロバンはその中の分科会で取り上げられ、約二百人がソロバンによる加減乗除、ルート計算の基礎や指導法などについて荒木会長から講習を受けることになっている。

ア州へホロ馬車

殘留者十名のみ

【オ州イグナース】マニトバ州境近くの當地で先週、オ州のホロ馬車キャラバン・パイオニア隊（二〇名）の殘留者の若い男女の一組が結婚した。去る四月一日トロント市北方三〇マイルの地点から一三台のホロ馬車と五〇人の隊員が出發したが、途中次々と落脱した。殘る一〇名は十月末までに目的地ア州ピースリバーにつきたいと望んでいる。

ホームを慰安

トロント三栗会では恒例通り、来る三一日（日）午前十時バスでエアポニアカーム慰問を行う。出發点はスパダイナとダンダス街角ビクトリー映画館前。バス料金は各自負擔。二食分の弁當持參のこと。

福岡縣出身の高令者

祝状や記念品を贈りたい

福岡縣海外協会会長亀井光縣知事より在外縣人高令者のうち敬老該當者の推せんをしてほしいとつぎの要旨の依頼がきている。

△昭和五〇年（一九七五年）一月一日より十二月三一日までに滿八〇才になった人、なられる人に祝状を贈る。

△右年月日で滿八八才になった人、なられる人に祝状と記念品を贈る。

右該當者は△氏名（よりがなをつける）△生年月日△現住所△出身市町村名をニューカナデアンの梅月氏まで通知すると海外協会の方へ報告する。

これは福岡縣出身の移住者で長年移住先国と縣人移住者の發展及び親善交流につとめたことに感謝し、同時に長寿を祝うことを目的とするものである。

なお、例年のように同縣の海外移住者子弟奨學金支付要綱と調整および『高令者の[illegible]補助金交付要領』も來ているので、希望者は梅月氏に手紙で申込めば借すことができる。

ハワイ日系二世

羽田でつかまる

（東京）ハワイの日系二世旅行業者、島超正一（音譯）氏はこのほど羽田に着いたさい、大量のポルノ・フィルムを手荷物の中にかくして密輸入しようとしてつかまった。八巻のポルノ・フィルムを税関は押収した。

日本・ピーシー親善野球ゲーム

【晩市】このほどバンクーバーに訪れた全日本野球チームはピーシー州全星チームとキャピラノ・スタジアムで親善試合を行い、第一回は一回對〇という野球らしくないスコアでピーシー軍が惨敗、第二回戰は三對二で日本軍が辛勝した。この二回戰は七回裏で二對二となり、延長一二回目に日本が一点をいれて三對二で勝った。

平林ゴードン教授美府大に招かる

（オタワ）マルチカルチュラリズム（多様文化主義）の責任大臣ジョン・ムンロー氏は先週、多様文化主義下の招聘大學教授計画として一九七五―七六學年度のビクトリア大學に二万四千弗の補助金を付與したと發表した。この補助金により社会科學者平林ゴードン教授は九カ月間ビクトリア大學で講義することになった。

招聘大學教授計画はカナダのエスニック系人と多様文化主義に關連する研究及び調査を促進し奨勵するためのものである。

求 ウエートレス、みちレストラン、電話九二四―七五〇一（下市）

貸室 二室フアニッシド キッチンつき。トロント市内ダフアリンとカレッジ街付近。電話五三三六―〇三七四

アジア系の合同禮拝

ト市日系聖公会が三十一日に

トロント市内のアジア系聖公会々衆は三一年の歴史を持つ日系のみであったが、五年前に中国系、二年前に韓国系の会衆が創立。近年アジアよりの移住者が増え教会としても援助の手を差延べている。

先ずアジア人はアジア人同志で協力をしようという趣旨の下に、来る八月三一日（日）午前一一時半から聖アンドリュー日系聖公会に三会衆が集まり、協同礼拝を献げることになった。日・中・韓の三ヶ国語を用いての禮拝は初めてなので、カナダ聖公会としても注目している。教友諸兄姉の出席が希望されている。

ホーランドマアシ出身地に記念碑

トロント市北方四〇マイルに沃土の廣々とした農園地がある。ホーランド・マアシと呼ばれ、沼澤地を再生させて立派な野菜ばたけにしたのがオランダ人。一九三四年、オランダ系の一四家族が『百姓地』になると見越してここに移り込んだ。その最初の開拓者のリーダーがホーリンダ兄弟。移住者の出身地の町村付近にダッチ・パイオニアの記念碑がたてられ、オ州政府からも代表が除幕式に参加した。一九六一年統計ではホーランド・マアシ人口の約四〇%はオランダ系人となった。

オ州ス町映画祭日本作品も上映

オ州ストラットフォードで九月一三日からオープンする、第一回『国際映画祭』（エボン映画館）の一九日に日本映画『化石』が上映される。これはロサンゼルスの映画祭にも參加した作品。また最終日の二〇日にはチェッコの漫画映画『眞夏の夜の夢』と日本作品『チブとチビ』及び『大うなぎ』と題する児童向きのが上映される。

貿易会社 **古屋** 交通社

TEL: 363-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL: 363-0665

天下一品 國寶醬油 國寶米

◎ピクニックセール
●いなりずしの素 味付です。手間がはぶけます。あけるだけです。
●弁當のおかず
●ポン酢 夏のサラダにどうぞ。
●麥茶 色・香・味、夏にはかかせない飲み物。
その他ラーメン、ライスナップ等大安賣中。店内は完全冷房です。ぜひお立寄り下さい。
◎六月の當り番号、
一等 テレビ 八七三〇
二等 エア・ポット 八一二二
三等 ラジオ 六六六二

フルヤ旅行社ニュース
暑中お見舞い申し上げます
●秋冬の訪日観光團
九月二九日……一カ月
十月四日……四週間
十月一三日……三週間
十二月一九日……三週間
●その他カリビアン、ハワイ、フロリダ、ヨーロッパ各方面
●特にクリスマス・冬休みの旅行計画は早目に
古屋へ御相談下さい

Nikko 日光
sukiyaki
japanese restaurant/tavern
460 DUNDAS STREET WEST,
TORONTO, ONTARIO
TEL. 366-2164
各種パーティ
營業時間 月―金曜 正午から十二時迄
土曜日 四時から十二時迄
日曜日 四時から十時迄

健康映義

玄米菜食と白米肉食

梅月生

前号の"紅葉ヤノコ"につづけて、大浦さんの人間通信を、もう少し抜き書きさせて頂だこう。

×

「玄米は白米の数倍もDDTパラチオン、ピーシービー、カドミウム、有機水銀などに汚染されているという。私は玄米食をしているので不安でならない。私以外にも、こういう不安を持つ者は大勢いると思われる。明解な御回答をおねがいする」と言つてきた人がある。

新聞はこの問題を取りあげ、この玄米論争こそ現代の食生活の悲劇の、まさに象徴であるとまで書き、読者の心に恐怖心を与えているが、いつの場合もこれに対する解決策は書かれていない。これが、新聞やテレビなど、報道機関の悪習である。日本列島が完全に汚染された現在、公害のない食品などはほとんどないのである。

玄米は味が濃厚なため、動物性食品が口にできにくいから、必然的にアルカリ性の野菜や海藻を多くとるのであるが、白米は味が淡白であるために、どうしても味の濃厚な動物性食品が口にはいりやすい。となると、玄米を精白した汚染物質の多いというヌカは動物の飼料として不可欠のものであるから、これを与えた家畜のニワトリへ濃縮された毒物は移行し、肉にも卵にも玄米食の人間よりも多く入つてくることになる。しかもピーシービーなどは動物性の油脂に含まれやすいのである。さすれば白米プラス肉プラス卵となる白米食者に対して、玄米菜食者は、たとえ数倍多く汚染された主食を食べているとしても、主食をとる量が僅少で白米をたべる者の二分の一か三分の一の量であるから結果的には白米食の方が、より多くの汚染物質をとつていることになる。

玄米食者と白米食者の頭髪をとつて比較試験をした学者があるが、当然、玄米食者の髪に水銀量が多いと考えたのに、白米食の者の方が意外にも多かったというデータが出た。玄米がよい、白米がよいといつても、この主食だけの食生活をつづけている人は一人もないのである。玄米のみなら生命に別条はないが、白米のみなら日ならずして必らず病にとりつかれる。この不完全食にそえられる副食の方に問題が山積しているのである。その利害損得を論じるなら、玄米菜食と白米肉食の差を比較し検討してみるべきあるのだ。

節約は物を生かす美徳心

信州に帰郷した社員が沢ガニを土産にくれた。ウルシかぶれや丹毒に卓効ありといわれるが、カルシウムが多く、主食できる点も見のがせない。その容器が美しかつたので捨てるに忍びず、よく洗つてオシボリ入れにした。青いオシボリが黄色の器にさえた。節約はケチではない。物を生かす美徳の心だ。

新聞紙一トンつくるのに二十本の樹木が切り倒され日本中で使い捨てされる割ばしで一万戸の家が建つという。物の命を粗末にする心には、いつか天罰がくだる。

便秘は食物で治すがよい

便秘は腸内に宿便を多くつくり、ここに巣食う有害細菌の数をふやす。これが出す毒素のために便秘は肝臓病を悪化させるといわれるが、それならばと、緩下剤のオキシフエニサチンを連用していると、慢性肝障害が起ることが相ついで暴露され出した。

便秘一つでもこれを治すのに薬を用いるのは考えものである。ヒジキ、アラメ、キャベツ、コンニャク、オカラ、ゴボウなどは便秘に有効なだけでなく、それぞれに独自の薬効を合わせ持つ。例えばコンニャクは腎に有効であり、結石をくだす作用まである。これが小麦(ハイガ(ウイート・ジャーム)であれば、肝臓の必要とする各種のビタミンの給源となり、若返り食でもある。また日本人の便秘の原因でもあるというビタミン・ビー一の不足をカバーする。

くらしの中で

如竹

留学生頭髪黒く蕎花享く
吾が吐息にても飛び立つ草のわた
サングラス外し握手●手差し出し
蜂が水のむよ神父の打つ水を
夕焼けに流血たらし崖の痕

月日

中内忠夫

つばくろやふるさと何れも言うがよく
稗名に髪を預けしつばめの子
寝て起きて二十日のつばめ巣立ちけり
盆の月母のかたみはわれとのみ
草むしる山の彼方の空を追ひ
薮草出てかなしむ月日数めぐり

ト市美術館でデニム展示会

トロント市美術館では八月一三日から九月一四日まで六〇点以上のデニム・ジャケット、ジーン及びショーツを展示する。いずれも色とりどりで、ビードやシクインズ、ペイントなどで花模様の『装飾デニム』。米加のブルー・ジーン大流行を反映したもの。時間は月曜から土曜まで毎日午前一〇時から午後五時まで。日曜及び休日は正午から午後五時まで。

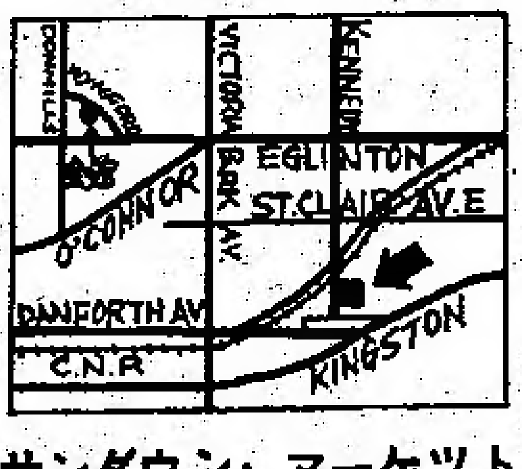
松原さんの作品

目下開催中のトロント市共進会の庭園及び花建物の南西にある『フイミスフエア』と呼ぶ、有名婦人画家のみの作品集が展示されている。このなかには松原ナオ子さんの作品もまじつている。この展示室は午前一〇時から午後一〇時まで毎日オープンしている。

楽しいお氣持ちで　お買物を

JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP AT
SANKO TRADING CO. LTD.
221 SPADINA AVE. TORONTO M5W 2E2 TEL.: 862-1082

SANDOWN MARKET
221 Kennedy Road, Scarborough
Tel. 261-7040 — We Deliver



サンダウン・マーケツト
米とセトモノ
特別セールス
経営者　三石修二

旅行の事ならお任せ下さい

海外、国内、商用、観光を問わず、ご旅行のことなら何でもご相談下さい。経験豊かなエキスパートのスタッフが誠心誠意を以てお手傳いさせて頂きます。訪日団体およびチャーター便。日本・東南アジア・ハワイ・ヨーロッパ等への観光旅行。フロリダ・メキシコ・バハマ等へのバカンス旅行。カナダ観光案内。通訳・ホテルの予約。バス及びリムジーンの貸し切り。国際会議及びセミナーの手配。カナダ移住手続きの手傳い。日本への帰国荷物発送手配。旅行関連保険一切。日本へ安心帰りたい方。まずはご連絡下さい。

公認 東京国際旅行社(株)

ECONOMY - QUALITY - SATISFACTION - IS OUR BUSINESS
TOKYO TOURS OF CANADA LTD.
45 RICHMOND ST/WEST • SUITE 201 • TORONTO
Telephone (416) 363-6363
Cable TOKYOTOURS TORONTO　Telex 062-2877

Wholesale;
1235 East Georgeia St.
Vancouver, B.C.
Phone 253-4336
253-4337

Store;
356 Powell St.
Vancouver, B.C.
Phone 685-9413
685-1129

◎特約

ヤマサ醤油　東鳩クッキー
寶みりん　ハナマルキ味噌
ナショナル電氣釜　ジャパンローズ米
サッポロ一番　丸清あられ各種
ジミー・フォーチュンクッキー
ジミー・チャメシ　乾うどん
▲お料理屋さん徳用業務用品
ヤマサ醤油一斗カン　酢大びん
東丸淡口醤油一斗カン
寶みりん大びん　しらたき大カン
天ぷら粉二十二斤　たけのこ大カン
赤、白味噌四十四斤　竹・木割ばし
冷凍、いか　まぐろ　さば　はまち
▲食料品　冷凍品　雑貨　雑誌の卸しのお問い合わせ、ご注文はコレクト・コールでお申し越みください。

清水インダストリー
(清水俊雄)

出発—訪日観光団—帰国
九月四日　十月一日
九月一二日　十月三日
九月二〇日　十月二四日
十月二日　十月三一日
十月一〇日　十月三一日
十月一六日　十一月一二日
●秋のメキシコ観光団—十月一七日から十月三一日迄
●日系人のリノ・サンフランシスコ観光団
十月一九日—一週間

タイムス クエアス 旅行センター
TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 No. 3 Road Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-4[illegible]
Branch Office — 1157 Melville St., Vancouver, B.C.

お知らせ

お酒のライセンスがおりました
皆さまのご来店を
お待ち致しております。

レストラン"富士"

ヤング街七六九番(地下鉄ブロア駅前)
電話(九二三)七一〇二—三
(裏に駐車場があります)

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005

Second class mail No 6366

毎週火・金二回発行
購読料 半年九弗(前金) 一年十四弗(払)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

オ州で銃の購入 許可制の實施へ

犯罪増加に對處して統制強化

〔オ州ウインザー〕選挙戦中のオンタリオ州首相、デイヴィス氏は先週末當地で、オ州政府は州内でどんな種類の鉄砲およびピストルでも購入する場合、購入者の氏名と住所、年齢等を記入するライセンスを必要とし、また鉄砲類を販売する会社もライセンス制にすることにより、鉄砲類の取り締りが可能になると発表した。

デイヴィス首相はガン購入者がライセンスを所持していれば、それを提示して鉄砲を購入する方式をとることで、無闇にガンが人手に渡ることを避けることになろうといっている。この場合、ハンテング用ガン所有者に與えられる「安全使用法テスト」をパスしたことを示す証明書があれば弾薬を購入することができるとしている。

最近、精神異常者はもとより年少者でもたやすくガンが手に入ることで、鉄砲による犯罪がめつきり増加してきたことによつて、ガン・コントロールを強化することになつたもので、オタワ政府のこれに関する法規を補充することになる。

まづ心配はない

日本の食糧問題検討の結果

〔東京時事〕経企庁は先週食糧問題研究会の検討結果を発表した。これによると

(一)食糧不足は需要の拡大でなく、需要水準の上昇の中で起きると思われる。

(二)日本の食糧消費、食糧[illegible]望ましい水準に[illegible]して[illegible]、食生活を[illegible]する[illegible]はない。

(三)[illegible]輸入は年々着実に増加しているが、世界農産物の需要変動要因となつておらず、今後もなり得ないし、国際収支も圧迫しない。

(四)食糧の安定供給確保のため、生産の増大、輸入の安定化と備蓄などが必要である。

などの諸点を明らかにしている。今回まとめた結果は新しい長期策決定の素材としていくことになつている。

三度拒否 ストなお続く

ビーシー州七千人の鮭漁者

〔晩市〕サカイ・シーズンの真唯中にビーシー州沿岸の約七千人の漁業労組員は魚価と労賃増加を要求してストライキをつづけて来ているが、その間二度にわたつて労組の交渉団が妥結を勧告したにも拘らず、労組員は六五%近くの反対票でキャナリー側のオファアを拒否してきている。

ところが先週末、第三回目のオファアについての賛否投票があつたのが、二日がかりで開票された結果、約八五%で否決された。こんどのオファアで唯一の違いは契約年限を二年間とするというだけで、魚価や労賃になんらの譲歩がなかつたので、漁組はこのオファアを一蹴した。

密漁で捕まる

〔東京〕日米加漁業條約のアミの目をくぐり、条約に規制されない「第三國」の漁船を利用して、アラスカ海でサケ、マスを大量に密漁していた日本人二人が先週、釧路海上保安部により逮捕された。二人は宮城県出身者で、六月末台湾に所属している大型漁船(九〇四トン)にそれぞれ船長、漁労長として乗り込んだもの。(時事)

水銀毒の日本専門家 ケノラ地區を調査中

〔オ州カークランド・レーク〕オ州保健省は先週末、北オ州のテミスカミング・レークの魚類は人体に有害となる水銀毒をふくんでいるので、食用にしないよう警告を発した。オ州鉱山省が同湖中の魚一五〇尾を調べた結果、有害だとの判断を下したので、保健省の警告となつたわけ。

一方、オタワ政府当局もマタガミ付近に在住するインデイアンをテストした結果、血液中に異常の水銀量があることがわかつた。日本からの専門団一行は目下ケノラ地方のイングリッシュ・ワビグーン地区を実地調査中である。

ケベック州境にまたがるテミスカミング・レーキのオ州側では、商業漁撈は行われておらず、観光業者もごく少数なので、この湖中の魚が有害だとしても影響は少ない、とされている。

閣員に福田氏

〔東京時事〕十月の天皇、皇后両陛下のご訪米に、首席随員として福田副総理を同行させる意向を三木首相がかためた。原則として両陛下のご外遊には外務大臣が同行するものだが、宮澤外相は国連総会など海外旅行があるため、福田副総理をあてることとなつた。

共産侵入

近く二カ國に

〔ワシントン〕米国の諜報アナリストは、タイランド及びマレーシア両国は共産党の一大攻勢に備えるために約十八ヵ月しかないであろうと信じている。タイランドにおける共産勢力の浸透はすでに行われている。[illegible]のインドシナが今春共産軍に制圧されたからである。

マレーシアは共産勢力下の國家と国境を共にしていない関係上、いまのところ大掛りな共産勢力の侵入はみられないが、インドシナで捕獲した米国製の小型武器が續々とマレーシアに持ち込まれていることを諜報筋では探知している。

オ州選挙 有権者 今週から計算

〇…オ州総選挙は九月一八日に行われるが、その為の投票者リスト作成が今週中に完了されねばならない。有権者についての計算者は今週中に戸別訪問してリストをつくるが、一八才以上でオ州に一年以上在住しているカナダ市民、または英國市民が有資格者である。

〇…リスト作成係官はまだ夏休み中なので計算者不足の状態だが、戸別訪問のはじまる二〇日までには人数もそろうだろう、といっている。合計四万人の計算者が必要。四日間の調べで百弗の手當てをうける。

オペラ公演

カナダ・オペラ團は九月からトロント市オキーフ・センターで公演する予定をステージ従業員労組のストで中止し、マルトン町の航空機製作工場で上演することになつていたがスト解決でオキーフ・センターで行なうことになつた。右の工場は改装されて「インターナショナル・センター」と呼ばれている。

オタワ議会のもよう 三年内テレビ放映へ

〔オタワ〕一九七八年までにはカナダ人は今までにない、全く新しいテレビ番組を視聴することになろう。そのころになるとオタワ議会の議事進行ぶりを毎日、時には深夜に至るまで見ることができるようになる。

政府与党の議会リーダー、ミチエル・シャープ氏は野党各派の同意を得て今秋、議会のもようをテレビで放映する計画について話し合う段取りをつけている。シャープ氏と彼の側近者は目下、英國で行われている議会テレビ放映の成績を吟味しており、評価は「まづ良好」。

議事堂に数台のテレビ・カメラを据えて、二台の移動カメラを使い、議長指名の発言者にフォーカスを合わせて質問なり演説を、一般カナダ人に聞かせようというのであるが、カメラを気にして議員の面々が余りに肩苦しくならないよう、テレビ・テクニックをちよつぴり教え込むことも計画中にふくまれているという。

砂糖値上り喜ぶ

健康によい事だと大學教授

〔晩市〕砂糖價格の高騰はカナダ人の健康を改善するために最善の出来事であるとビーシー大學栄養学教授のピーターJ・パーン博士がいつており『砂糖が値上つた時は大喜びだつた』と語つた。

同博士によると、砂糖が安価であれば、人々はそれを無暗に使用し、それぞれの歯を悪くするだけでなく糖尿病になり易く、そして肥りすぎとなつて健康によくないことだ、とカナダ・ファミリー・ドクター会議で講演した。

一個のアップルには固形砂糖一個に相當する糖分があつて、四五カロリーである。母乳で育つ子供たちは中年になれば、血管硬化や糖尿病になるチャンスがきわめて少ないことが立証されているとも述べた。

四國に台風

〔高知〕去る日曜、風速時百十八マイルの台風が四国を襲い、死者八名を出し、本土と完全に孤立した。四国への航空路及びフェリー・サービスは切断され、八橋が流出、七万六千戸が停電となつた。

バングラデッシ クーデーター

〔ニューデリー〕バングラデッシの軍部は先週末、クーデーターを起し、初代大統領ラアーマン氏の内閣を打倒した、とバングラデッシのラジオは放送した。新大統領にはラアーマン氏の元閣僚、ホンダカル・ムシタク・アーメド氏が任命された。

バングラデッシの日本大使館筋によると、同地には日本人百七十四人が滞在しているが、全員無事であることが確認されている。日本政府は新政権を今週中に承認するはず。